

Latweefchu Awises.

60. gada-gahjums.

Nr. 52.

Trefschdeenâ, 30. Dezemberi (11. Januar).

1881.

Redactora adreje: Pastor J. Weide, zu Neuhansen pr. Schruden, Sturland. — Ekspedizija Beshorna fga grahmatur-bohdê Zelgawâ.

Par sinu zeen. lasitajeem.

„Latweefchu Awises“ libdi ar faween abeen peelitumeem: „Basnijas un skoblas sinas“ un „Semoypiba un fainneeziha“, nahkofchu gadu usinens jawu 61. gada-gahjumu un majahs tilpat kâ libdi schin. — Zelgawâ janemoht 1 rubl. un par pastu 1 rubl. 50 kop. par gadu. „Latw. Aw.“ war apstelleht:

Zelgawâ, Ferd. Beshorna fga grahmatur-bohdê, Paleijas eelâ N 2. „Latw. Aw.“ ekspedizija.

Beshterburgâ, pee Beshterburgas zeen. Latw. draudses mahzitaja.

Kuldigâ, Ferd. Beshorna fga grahmatur-bohdê.

Baufkâ, N. Vogel fga apteekl.

Walmeera, Trey fga grahmatur-bohdê.

Walfkâ, M. Rudolff fga grahmatur-bohdê.

Rihgâ, D. Minus fga tantori, Kopy eelâ N 5.

G. Plates fga brifen nama pee Beshtera basnijas, fur ari nems pretim „Sludinajumus“ preefch „Latw. Aw.“

Bes tam tilpat **Widsemê**, kâ ari **Kurfemê** ikkatis war apstelleht „Latw. Aw.“ pee fawa mahzitaja. Zerem, kâ ari skoblotaji, schriwewi un ziti zeen. kungi laipni preti nems apstellefchanas us „Latw. Aw.“ Kas 24 eksemplaris apstelle us weenu adreji jeb wahrdu, dabuhs 25. eksemplari par welti.

„Latweefchu Awises“, kas ar ikkatru gadu leelata staita apmelle tanteeschus **Widsemê**, us preefchu wehl wairat dohs sinas us **Widsemes** un par **Widsemneeku** fahschwi, jo jauni kreetni libdistrachneeki mums ir us **Widsemes** laipni peedahwajusches. Ta tad kurfemneeki un **Widsemneeki** arween wairat eepaschjes.

Kâ arween, kâ ari jauna gada „Latw. Aw.“ neihis sinajumus us ahriemehm un us tehwijas; kohps skoblu un basnijus, semohyiba un fainneeziha; spreebihs par muhsu fahschwi; eewehrohs schin brisham gaidanahs meera-teezas un semiwu, kas tanfchoht muhsu buhschanahm peemehrita; pafneegs daschu dsejimu un daschu derigu stahstu par laika-kawelli wezischeem un jaunekleem. — Ari nahkofcha gada zerem zeen. lasitajeem preefchitir kahdu **Latweefcheem dahrgu bildi** par peeminas schmi. **Sludinajumi** zaur „Latw. Aw.“ eet jo tahlu, tamdeht kâ winahm ir tas wifu leelafais lasitaju staitis. Luchdiam pee laika „Latw. Aw.“ apstelleht, lai zeen. lasitaji jau pirno nummiru war dabuht pascha laika. Pee wiseem faween darbeem „Latw. Awises“ eewehrohs schohs wahrduhs: „**Meers bawo, bet nemeers pohsta**“.

Nahditajs: Laika sikhmes, Sirnigi fakam „paldeews“ zc. No eefschjemehm. No ahriemehm. Wisjanafahs sinas. Saardamas fugu buhmmeesteris. Drupas un drustas. Atbilde. Sludinajanas.

Laika sikhmes.

Muhsu Kungs Jesus Kristus reisi jautaja: „Waj juhs newareet nomaniht laika sikhmes?“ Zaur scheem wahrdeem tas Kungs mums wiseem peefkohdina, lai eewehrojam „laika sikhmes“, jeb to laiku, kura dshwojam. Tas mums jadara ikkatru deen, bet ihpafchi gadam beidsotees. Tamdeht tad ari mehns no fawas pufes schai, schi gada pehdejâ Latw. Aw. nummurâ usfauzam faween zeen. lasitajeem: „Geweurojeet schi laika sikhmes, jeb to laiku, kura dshwojeet!“ Deena dsemde deenu, laiks laiku. Nahkofcha laika faknes sneedsahs dshki eefschâ tagadejâ laika, un kahdas kohlam faknes, tahdi ari buhs wina augli; jo labs kohls nefs labus auglus, bet ispuwis kohls newar nesh labus auglus, un no dadischeem nekad nelasifim wihges. — Kas pareisi eewehrohs un fapratihis schi laika sikhmes, tas ari pa leelu-leelai datai sinahs, kahdi buhs tee laiki, kas pahm mums nahks. — Wakara mehns fakam, kâ buhs jauka deena, jo debesh ir farkana. Un no rihta mehns fakam, kâ buhs negais, jo debesh ir farkana un apmahkusees. —

Bes kahdas tad ir tahs sikhmes schini muhsu laika? Daschas un daschadas! Gan labas sikhmes, kas norahda us „jauku deenu“, gan nelabas, kas sikhme us „negaisu“. — Dascha laba sikhme ir redsama tautu dshwê un fahschwê. Schihs labahs sikhmes mehns paschi ne-esam ussprandusch, bet to ir darijis tas labais Deews. Deews ir schehligi strahdajis pee mums, kaut ari esam bijusch, deewsgan ne-ustizigi un nepateizigi. To mehns redsam tilpat fweeschâs semes, kâ ari muhsu tehwasemê un dsintene: — Deewa fwehtee wahrdu ir tezedami tezejusch, pa paganu un kristitu zilweku semehm, fauldami un aizinadami debesu walstiba. Un schee wahrdu naw palikuschi bes felmes un fwehtibas. Dasch tumfibas behrns ir atgreesees un staiga fwehtâ gaismâ. Un ari daschâ kristitu tautu walsti, fur ta pirmâ mihlestiba bij sudu, dascha firds fahf siltati preti pufsteht Lam, Kas muhs mihle un mihlehs libdi pat galam. To mehns ihpafchi waram redseht Wahzsemê. Preefch Wahzsemes pehdigee gadi bij karsti pahrbaudischanas gadi. Tur prahti fahla jo stipri nestees us laizigahm leetahm, mas ko prasidami pehs ta Kunga un Wina prahta. Schogad tur ir manama jautra gariga kufeschchanahs un darboschanahs ta Tehwa leetas. No tam war zereht,

ka ar Deewa palihgu tiziba un tilkiba tur reisi pilnigi dabuhs wirsrohku par netizibu un winas augleem. Bes greesfimees pee mihlahs, majahs Baltijas, fur muhsu schuhpulis reis schuhpojahs! Ari schê eerandshim daschu labu „laika sikhmi“, kas norahda us „jauku deenu“. Gadu-sintenu wejee Deewa nami un jaunahs, gresnahs tantas-skoblas stahw us weena un ta pascha pamata. Latweefchu tauta paleef gohds Deewam ar ikkatru gadu turigala; winas isglichtiba eet wairumâ un winas teefibas aug augumâ. Wisi pee mums dohdahs us preefchu. Tikai jawehlahs, lai muhsu sohli buhtu drohschi un stingri. Teescham, kad skatamees us Latweefchu tautu, kas stary leelahm tantahm pawadijusi pagahjuschohs gadu-sintenus, un redsam, kâ ta ir palikus uftiziga fawai tantibai, un ne ween runâ fawu tehwi-tehwi walodu, bet to ari kohpdama kohpj; kad redsam, kâ Latweefchu tauta, ne-eewehrojoht to tâ fawuko „laika garu“, pa leelafai datai mihle ta fwehtâ Gara mahzibas un labpraht pulzejahs ap teem, kas sludina meeru un faderibu: — tad eefsch tam ir redsama ta Kunga rohla un Deewa schehlastibas sikhme, kas leezina, kâ pahm mums nahkofchos laikos war aust wehl labaka un „jaukaka deena“, nekâ schi deena iraid. — Bes deemschehl, un wehl reis jafaka deemschehl, schahm labajahm, no pascha Deewa ussprandusch sikhmehm rohnahs blakam no zilweku negehlibas un launâ prahta uszeltas „laika sikhmes“, kas norahda us „negaisu“ jeb us bahrgeem laikeem; — sikhmes, kuras ar weenu wahrdu war nosaukt par „nemeera sikhmehm“, un kas traude falds, mihlo meeru, scho tantas labkshchanahs felmetaju un usturetaju. Kaut ari kara-wihri simtu tuhlfstoscheem schogad nezihnijahs zeetofschods un klaijâ kaji us asinaimeem kara-laukeem, kâ toreis, kad Wahzi pahwareja Frantschus un Kreewu waroni falausa Turku spehku, tad tomehr mehns meklejahm, fur gan buhtu meers, bet ne-atradahm tahs weetinas. Slepna dumpofchanahs pret waldbibu un walddineekem ir wehl breefmgika nekâ nemeers kara-laikos. Un tahdi zilweki, kas grib apgahst pastahwofchahs buhschanas un pee tam ir gatawi pat us fleplawibu, strahdaja daschâ walsti fawus breefmu- un fauna darbus. Tahdeem nelescheem par upuri krita muhsu mihlotais nelaika Kungs un Keisars Aleksanders Ohtrais. Waj tahs naw sikhmes, no kura hm pat allis war redseht, kâ tas laiks, kura dshwojam, ir nifnis un breefmigs laiks? Tamdeht ikkatram ustizigam pawalstneekam un meera mihletajam ir japefauz tas schehligais debesu Tehws, lai waldbahm un walddineekem isdohtohs isposhtit dumpineeku perektus un us pafauls isdeldeht wisus tohs rakstus, kas gan klaiji, gan slepeni

fehji laudis nemeera fehllu, no kuras ar laiku isaug nelabee nemeera un dumpja augki. — Kas negrib, lai no nerahna behrna isaug pilnigs nebehndneeks, tas lai nem rihksti pee laika rohla.

Tahds pohsta- un pohstischanas gars naw israhdijs Baltijas gubernas sawu elles-spehku. Un par to japateizahs wiswairaf Deewam, kas muhs no ta ir issargajis, bet ari japateizahs muhsu basnijahm un fkolahm, muhsu teefahm un waldbahm un ihpafchi muhsu tehweem un mahthem, kas ir pratuschi sawus behrnus audstnajt deewabihja-fchanā un wisā gohdā. Bet lai ari tahds nemeers, par ko nupat runajahm, naw trauzejis meerigo un muhsu Rungam un Keisaram ustizigo Baltijas semiti, tad tomehr zitads nemeers scheitan ir ploh-fijees, samaitadams laudis, farihdidams kophā Baltijas eefsihwotajus un bedri rakdams muhsu labklahfchanai. Ikkatram laikam ir — tā fakoh — sawa flimiba, ar ko winsch wahrgdamas wahrgst. Pehdejee 10 gadi ir eeguluschi flimibā, ko war nosaukt par „tautisko zihninu fehrgu“. Ikkatra tauta zihnahs buht ta pirmā un negrib dohtees meerā, kamehr wiresohku dabujusi, lai ari, tā zihnotees, pati paliktu wahja un walstis labklahfchanahs pee tam pawisam isnihktu. To redsam p. p. Austrijā, kur tahs daschadas tautibas pluhdamahs pluhzahs, neneeka par to nebehndadamas, ka walsts spehki zaur tam arween wairaf eet masumā. — Par to ikkatrai tautai jagahdā, ka wina dabuhn ar zitahm tautahm tai paschā walsti weena das teefibas, bet no tam ir jafargahs, ka kahda tauta negrib weena pati baudiht teefibas, zitahm tautahm un lihds pawalstneezehm nefa ne-attwehledama. Schai sinā zitahm walstihm war buht par teizam preekschihmi muhsu mihlā, plahschā Kreewu-seme. Nemeenā zitā semē naw tik dauds daschadu tautu un tautibu, kā Kreewu-semē, un tomehr mehs nedfirdom, ka winas apkarotohs sawā starpā. Ikkatra tauta Kreewu-semē kophji sawu tizibu, sawu walodu un sawas buhschanas, kalpodama wispahrigam walstis labumam, par ko, kā Pirmois, gahdā muhsu Rungs un Keisars. Un kas gan galu-galā isnahktu, kad tahs 50 un warbuht wairaf tautas, kas drohfschi mahjo apaksch Kreewijas ehrgla, fahktu reetees un kantees tā fahktōs „tautiskōs zihninōs“? Meera rihki, arklis un islapts, guletu brihwā, bet kara eerohtscheem buhtu darba papilnam. Tikai daschi muhsu Baltijas gubernas — kā rahdahs — spreesch par scho leetu zitadi, laudihm eeteikdami, ka no Baltijas eemihntneeku sawstarpigahs apkarofchanahs atlezoht Latweescheem un Zgauneem un pat paschā walstij — nesin kahds labums. Un ko nedabuhn dsirdiht tee, kas tautu samufinatajeem un farihditajeem eedrohfschinahs usfaukt kahdu meera-wahrdū; tee, kas ais mihlestibas us sawu tautu klaiji leezina, ka salihgschana arween ir labaka nekā prozese; tee, kas flubina, lai Latweeschi, Kreewi un Wahzi dsihwotu weenprahtibā un faderibā, jo zaur kreetnu, meerigu istureschanohs tautas drihsaf panahf ko labu, nekā zaur nekreetneem stribdus- un kauna raksteem? „Tee ir tautas un tautisko zenteenu pretineeki“, tā blaudami blauj, un zitūs pat apwaino, pek un nolamā daschi laikraksti, kas paschi fewi usflawejahs par tautas un tautisko zenteenu aistahwetajeem. Bet kamdeht tad tee leelee zentotaji nefa ka flaidreem wahrdneem, eefsch kam ihsti pastahw „tautiske zenteeni“, kas wineem weldamees wetahs mutē? Kamdeht wini tohs flehpi un aisklahj ar wifu-wisadeem tuffcheem teikumeem un kamdeht walodā lohjidamees lohlahs, kad pehz scheem „zenteeneem“ kahds prafa? Zaur tam tafschu zenteeni, ja tee iraid labi un jauki, teefcham nefa nepafandehs no sawa labuma un jaukuma, un laudis flaidri sinahs, no kahdahm leetahm runā un us kureni winus grib west. — Bij kahda bilde; bet wihrs, kam bilde peedereja un kas usflaweja bildes jaukumu, tureja bildi weenmehr aisklahktu, tā ka neweens to newareja dabuht redseht. Tas wihrs sawu isslaweto bildi kamdeht tureja aisklahktu, lai laudis ne-ibihstohs no bildes reebigā un breef-migā isskata, jo no isslawetā jaukuma tur nebij ne smakas. Bij atkal kahds ismanigs gana puifschelis; tas tureja wahzeliti rohla un sazija, ka tur esohf smuks Wahzsemes putnisch eefschā, bet neteiza kahds. Behrni fahstrehja kophā, lehstaja un gamileja fazidami: „Nahzeet, nahzeet, Kalmnu Zehpela ir Wahzsemes putnisch.“ Bet Zehpelis, gudrineeks buhdams, nerahdija un nerahdija putninu. Leijinu Greetele schliukoja Zehpela sawus autinus; Behrsinu Annina lastja preeksch wina ohgas; Wihfshnu Krifschelis atdewa Zehpela sawu palannafsi un Stabulneeku Brenzelis sawu stabuliti. Kad Zehpelis bij duhschigi pa-ehdees, winsch iswilka stabuliti un fahka stabuleht. Behrni danzoja un dsedaja, gribedami dabuht putninu redseht. Behrneem ap Zehpeli danzojoht, prahtigā Lawishele peamahza klah. Wina pasina Zehpela stikus un nikus un kamdeht ari nedanzoja lihds. Stipraka par Zehpeli buhdama, wina tam atnehma wahzeli, attaisija

wahku un — behrneem par leelu brihnumu — — — wabolite islihdā ahra. Behrni stahweja galwas nosahruschi. — Patahm starpahm gohfninas bij eegahjuschas rudsōs; fainneeks atnahja un norahja behrnus, kā bij alsmirfufchi sawu darbu, us neeleem un us Zehpela musinaschanahm klausidamees. Behrni wiltigā Zehpela wahrdū negribeja ne dsirdiht, bet kas Zehpela par to! Zehpelis guleja faultē, sawu pilno wehderinu flididams! — — — Kad laikraksti un wihri, kas labprahf flubina us „tautiskeem zenteeneem“, pastahwigi leegfees fchohs zenteenus flaidri atklahf, tad lai wini nebrihnahs, kad prahtigem Latweescheem, tahdu zenteenu fladfnaschanu dsirdiht, ar laiku eekritihis prahfā stahstini no „aisklah-tahs bildes“ un no „Kalmnu Zehpela waboku wahzelites“. Ne-atbildeet, zeen. zentotaji, kad Zums jautā: „kas ir tautiske zenteeni?“ — fazidami: „tautiske zenteeni ir tautiske zenteeni.“ Tahdā wihse kahds fkolahs-behrns, kad fkolotajs winam jautaja: „faki, kas ir fchms“, atbildeja, fazidams: „fchms ir fchms“. — Dareet jel ar Saweem zenteeneem tapat, kā mehš ar saweem zenteeneem, klaiji parahdidami un darbōs peerahdidami, kahdi muhsu zenteeni iraid. Mehš (Latweeschu Awises) zenschamees, lai Latweeschu tautas ahrigā un eefschigā, meefigā un garigā labklahfchanahs eetu wairumā. To mehš zeram panahf, flubinadami us pareisu gara un firds isglitiba tiklab mahjās, kā ari fkolahs un basnijā; flubinadami us meerigu un kreetnu fadsihwi paschu Latweeschu starpā, bet aridsan ar zitās tautas lohzeleem, ar kureem dsihwojam kophā, lai Latweeschi, tā mahziti un audfnati, buhtu jo zeenigi baudiht tahs jau fagaiditahs un wehl gaidamahs politikas teefibas; flubinadami us ustizibu pret tautas dahrgahm un swehtahm mantahm, pret walodu, tautibu un tizibu, un flubinadami us ustizibu Muhsu scheligam Rungam un Keisaram un Wina waldbas-eestahdeem. Tahdi ir muhsu, un mehš waram drohfschi faziht, ari Latweeschu tautas zenteeni. Wifus zitūs zenteenus, kas ar schahdeem muhsu un tautas zenteeneem nefa-eet kophā, mehš ne-usluhkojam un muhscham ne-usluhkojam par tautas zenteeneem, bet par draudofschu „laika sismi“, no kuras jafargahs. Un kamdeht tad daschi laikraksti mums un muhsu zenteeneem pretojahs? Waj wini „tautiske zenteeni“ ir zitadi, nekā muhsu zenteeni? — Kad „Balsij“ un „Baltijas Wehstnescham“ 8. Dezemberi kahdu simts wihru preekschā flaidri peerahdija, ka wini strahdā tahdā garā, kas nefader kophā ar tiklibas likumeem, bet usmufina un samaitā Latweescheem meerigo un tiklo prahtu, tad Latweeschi, prahfā laudis buhdami, tahdūs zenteenus, lai ari „Bals“ un „Baltijas Wehstnesis“ tohs dehwetu par „tautiskeem zenteeneem“, turehs par „laika-sismi“, kas norahda us „negaisu“.

Tā tad, tauteefchi un tauteetes, isturesimees allasch tā, ka neweens ne-eedrohfschinahs ar pahrdrohfschu peeri un zaur kahdahm simehm muhs nowest no labā zela, pa ko esam gahjuschi un ari us preekschu wehl gribam eet. Gewehrosim, kas mums, kā kristigai tautai, ir wajjadfign schini muhsu laika! Tad pee mums nedfirdchs fuhdsamees par negausibu un nefchihstibu, par kuhtribu deenās un wasafchanohs naktis, par wiltibu un sahdsibu, par fleplawibu un ehku fwilnaschanu, par kildahm un schkelschanahm, par eenaidu un flaudibu, par rihdischanahm, musinaschanahm un tuffcheem, leeleem trohfschneem. Tad meera karogi Baltijā buhs ussprahf, un mehš apaksch labafahm „laika simehm“ pawadifim jauno gadū!

Sirsnigi fakam „paldeewō“

wifeem lihds strahdneekneem un sinotajeem, kas fchogad mums tik dauds un labprahf palihdseja pee Latw. Awifschu apgahdaschanas. Zeram, ka ari nahkofschu gadu tiklab Widsemneezes un Widsemneeki, kā ari Kursemneezes un Kursemneeki wafas brihschōs sawu spalwinu tezinahs preeksch tautas un „Latweeschu Awifschm“. Efeet fweiki wezajā un jaunajā gadū!

Pro eefschseem.

Behterburga. Sihna ismaksajusi Kreewijai schinis deenās pirmo datu no atlidfnaschanas summas par Kuldschu. — **Keisari-fchahs Augustibas** leelfirsti Aleksejs, Sergejs un Bahwils Alekfindrowitschi katris pa 50 tuhst. rublu dahwinajufchi preeksch Keisaram Alekfinderam II. zekamahs peeminas-basnijas. — **Wifu Kreewijas senatoru fchais** schim brihscham ir 123, kas dabuhn 850 tuhst. 486 rubli algas, t. i. katris zaurmehrā pa 7000 rublu.

Jelgawa. 21. Dezemberi pee pilsehtas-weetneeku zelschanahm 1. klasē eezehla schahdus lungus par pilsehtas-weetneekem: tirgotaju Ahronsohn, zimmermana-meisteri Burkewig, sekretēri Gruse, muhneeka-meisteri Geschmann, apteekeri Görz, bekeza-meisteri Höpfer, eerehdni K. Knöchel, adwokatu v. Magnus, grahfu L. Medem, aprinka-ahrsi Dr. Otto, birgermeisteri Schmidt, pulstēnu-taistaju Simson, meldera-meisteri Stephani, naudeneeku v. Tomaschewski, tehniki Ullmann un tirgotajus: Heilsberg, A. Herzenberg, Kubimow-Kupffer, Herrmann, Lewin, Michelfohn, Neuberg un Woldemar, un adwokatu L. v. Vorkampff-Laue. Pawisam bij 83 wehletaji. Balsis nodewa 69.

— **Jelgawā,** ahrpus Annas wahrteem, Rudsu krohga tuwumā, 12. Dezembera wakarā diwi saldati usbruka arendatoram N., fadausija wina un aplaupija, nonemdami tam apgehrbu un naudū. Kad wina to polizejai bij darijis smamu, saldati wehl tai pašā nakti tika fakerti Jaun-Mohmas krohgā, 4 werstes no pilsehtas. No naudas istruhka tikai 3 rubli, kuras tee jau bij notehrejuschi. Sakertee ir behagi no Nowotorškas regimentes.

Plejnūmuischas (Dohbeles apr.) fawstarpigā uguns-apdrohschinachanas beedriba preefch kahda laika tikusi apstiprinata no eefschleetu ministerijas, un Dezembera mehnesi wina jau noturejusi fawu pirmo pilno šapulzi. — Preezajamees, ka tahdas beedribas nu ari Kursemē fahf zeltees; Widsēmē winas jau pastahw leelā flaitā.

Tukuma uhdens-sudmalās, kas pee krohna Dhsolmuischas peeder, nodedsa scho ruden gohwu-stallis; pehz tam Tukuma ahdgehrim Schefflerim ahdu-gehretawa. 13. Septemperi nodedsa Raiwes pagastawezakam Pundschurim klehtis, wahgusis un sirgu-stallis, kas bijuschī apafsch weena jumta, kalpeem staki un klehtis un faimneekam gohwu-stallis. Uguns izzehlusees no faimneeka klehtis. Saimneekam flahde fneedsotees pahraf par 2000 rubl., kalpeem pahraf par 400 rubl.

20. Septemperi, wakarā, nodegusi Semes-Lohdem istaba. Tikko pašchi ismukuschī, tad jumts fakritis. Dohmā, ka uguns buhs zeh-lusees no kambara krahsns un flurstena, kas abi bijuschī pawezi.

Grentschu melderim un krohdsineekam Thonigs nakti us 12. Oktoberi issagts no staka sirs, 150 rublu wehrtibā. No staka bijusi eetaisita drahts ar swanamo pulstēni gutamā istabā. Bet drahts bijusi ne-ilgi preefch tam famaitata, ka pulstēnis naw wairs flanejis, kad durwis wehra watā. Dohmā, ka sagteem buhs kahdi palihgi bijuschī.

Nakti us 24. Nowemberi bij issaguschī Tschigani Pestenes meschafargam un kalpeem 3 sirgus. Sagtus panahza ne tabu no Semites fshoklas-nama. Tschiganus fanehma un ar pagasta-waldibas peepalibdsibu nosuhitija us Tukuma pilsteeku.

Grohbinas aprinka-teefnesis, grahs G. Keyserling, us fawu luhgfschanu 29. Nowemberi atlaisis no amata.

Piltene no 20. Dezembera eetaisita pasta-stanzija, kur peenem un isdohd wifadas wehstules.

Rihga. No Mihlgrahwa „B. W. sino, ka tur tagad, kamehr siltais laiks eestahjees, esohf radees fleku-tihfus un stipri isplatotees. Daschi jau miruschī.

Maj-Salazes draudse, Waltenerga Lihfchu fshoklas fshlotajis Zahnis Ramat 29. Nowemberi noswinejis fawus 25-gadu amatafwehtkus.

Wilande. „Sakala“ raksta: Teem semneekem, kas fawu faimneezibu dibinajuschī us linu audsinafchanu, ir peenahfuschī grehti laiki. Lini schim brihscham ir krituschī zenā tā, ka maksajamā nauda ne-atlihdina ne darba, kas wajadsijs preefch linu isstrahdaschanas. Tapehz schini gadā, ihpafchi Wilandes apgabalā, ir juhtams naudas truhkums. Bet wehl wairaf nekā us laukeem — to fajuhtam pilsehtā. Kamehr agrakōs gaddōs bohdes bij tā bahstin peebahstas ar semneekem, kas fawas wajadsibas eepirka par flaidru naudū, tagad winas stahw tufschas, un kaufmanus ne reti dsird fehrojamees, ka wairs newarohf ne tik dauds eement, zil wajadsijs preefch deenas isdewumeem. To pašchu runā amatneeki. Ja tahda buhschana wehl tik kahdus gadus pastahw, tad leelai datai no eepirktahm semneeku mahjahm bes schehlastibas janahl sem ahmura.

Uguns-grehfi. „Ztga f. St. u. L.“ usflaita no 4. Oktobera lihds 16. Dezemberim 17 uguns-grehfus Tehrpatas aprinki, no kureem dohmajams, ka tee zehlfusees zaur tihfchu uguns peelkfschanu. Zaurteem esohf notizis wairaf nekā par 200 tuhft. rublu flahdes. Polizejas spehli tur esohf pawisam nepeeteekofchi; tapehz jau gahdahts par wina pawairofchanu. Ari Widsēmes gubernatora kungs esohf turp nosuhitijis weenu eerehdni, lai pahrlēzinatohs par turenēs buhschanahm, un wehlf ari wihze-gubernators v. Tobiesen fgs turp nobrauzis.

Grodnā, tapat kā Sewastopolē, 14. Dezemberi islaupita renteja zaur peerakfschanohs pa semes apafschu. Issagts lihds 18 tuhft. rublu.

Warschawā zaur usbrukumeem Schihdu pilsehtas datā nopohstihis 300 namu un wairaf nekā ohrtik bohfschu. Badarito flahdi aprehlina us 300 tuhft. rublu.

Masfawa. 11 aprinkōs Masfawas gubernā no 1. Nowembera 1880. g. lihds 15. Nowemberim 1881. g. mehri krituschī 11 tuhft. 159 lohpi, t. i. gandrihs pufe no wifseem turenēs lohpeem.

No ahrsemehm.

Wahzija. Keisars Wilhelmš 20. Dezemberi (1. Janwari) fwineja fawu 75-gadu deenesta-jubileju, jo minetā deenā winafch preefch 75 gadeem bij eestahjees Bruhschu armija. — **Bruhschu landtags** šapulzešes 2. (14.) Janwari; wispahrigā Wahzijas walsts-šapulze kahdas deenas wehlf tiks flehgta, un tā tad abahm leelafahm Wahzu tautas-weetneeku šapulzehm nahfsees kahdu nedetu tureht reišā sehdefchanas. Bruhschu landtagam tikfchoht eefneegti daschi swarigi preefchlitumi, it ihpafchi katolu basnizas jeb kulturās-kara leetā. — **Jaunagada audienzē** keisars beefchi ween istelzis zeribu, ka Ciropas meers buhschoht pastahwigs. — **Wahzu waldiba** isdewa schai gadā likumu, ka kugofšana pee Wahzijas peekrašes, t. i. pašafsheeru un pretfchu wefchana no weenas Wahzu ohstas us ohtru, atkauta tik Wahzu pawalstneekem. Swefchu walstju pawalstneeki scho brihwibu war dabuht tik zaur fewifschu keisara atkafschanu. Ne fen nu isdohf tahda keisara pawehle, kas atkauj peekrašes kugofchanu wifseem Anglijas, Belgijas, Braslijas, Dahnijas, Italijas, Norwegijas un Sweedrijas pawalstneekem.

Franzija. Frantfchu awise „France Militaire“, weena no wiswairaf isplatiteem kara-leetu laikrašteem, dohd par Kreewu armiju schahdu spreedumu: „Katrām ja-afshst, ka Kreewijas buhschana kara-leetu sinā lohti laba un ispilda wifas wehleschanahs. No Behtera Leelajā laikeem nekad wehl Kreewu Keisaru walstij naw bijis tahdā mehri eefpehjams peefpeest fawus kaiminus Ciropā un Afrijā, ka tee isturetohs pret wina ar gohdbihjibu un bailehm, kā tagad. Winas armija tik laba, kā to reti atroh, un wina publehahs ar uszihhibu, pastahwibu un labu felmi. General-fchtahba Nikolaja akademija ir eewehrojama kara-mahzibas weeta. Behdejo eefamenu isnahkums bij pahrafs pahf wifahm zeribahm.“

Schweize. Prohwes-brauzeens zaur Gottharda tuneli isdewees lohti labi. Brauzeens wilzees 30 minutes, un wifā schai laikā brauzeji nemanijuschī neds pahrafa karstuma, neds duhmu. Tunela widū wilzeens us ihfu brihdi apstahjees. Kahrtiga braufschana zaur scho tuneli eefahfufsees 20. Dezemberi (1. Janwari).

Rumenija. Rehninisch Kahrliš laidis Austreefchu keisaram Franzim Josefam telegramu, kurā tas issagijis pateizibu un preeku par draudsibas atjaunofchanu starp Austriju un Rumeniju. Tā tad nu atkal pilnigs meers scho abu walstju starpā.

Turzija. Kreewu twaikonis Afows, no Smirnas nahfdams, Bosporus juhras-eelā, ne tabf no Konstantinopeles, faskrehjis lohpa ar Frantfchu pasta-twaikoni „Prowans“. Behdejais nogrimis, bet wina kaudis wifā isglahbti. Us nogrimuschā twaikona bijis pa 3 milj. franku prezes, un pats twaikonis esohf bijis wehrts 2 milj. franku. Bet tā-kā Bosporus tur ne-esohf lohti dsilfch, tad zerejohf glahbt no prezes leelako datu zaur uhdens-lihdejeem.

Wisjaunafahs sinas.

Augstakās waldibas weetas, kā „Nowosti“ sino, esohf nodohmahfts eewest muihu par labibu, ko iswed us ahrsemehm, pa 1/2 kap. no puda. Genehmums tikfchoht leetahis preefch walsts apgahdibas wairadsihahm. — „Rig. Ztgai“ sino, ka generalfchtahbu griboh atzelt an ta weeta eerihloht „Keisara Majestetes fchtahbu“. Wes tam griboh isnihzinahf dauds no tagad pastahwofsheem kara-aprinkēem. — **Sankowska-Meknitowa** prozese (usbruzeens generalim Tscherewinam), kurai bi ja-eefahlahs 19. Dezemberi, atlikta us nenofajitu laiku; jo apfuhdsese esohf flimi, un bes tam teekohf peerahdihts, ka tee peederesuschī pee nihilistu partijas. — **Krohneschanas** deena, kā „Rig. Ztgai“ sino, nolikte us 1. Maiju nahflohā gadā. — **Warschawas pilsehtas** presidents 17. Dezemberi isfludinajis sinojumu, ka Schihdi ne buht ne-esohf wainigi pee pehdigajeem notikumēem Krusta basnizā, bet ka Schihdu feldsheeri un dakteri tuhlt bijuschī pohsta weeta, palihdsedami nelaimigajeem. — **Widsēmes wihze-gubernators,** kambarkungs H. v. Tobiesen, kas bij nobrauzis Werowas aprinki, atkal pahrbrauzis atpafaf Rihgā.

Saardamas fugu buhwmeisteris.

(Satwiſki no C. F. Schlag.)

(Beigums.)

Wairaf deenas Wiedemana dſihwiba bij breefmäs. Winaſch nepaſina neweenu, bet weenmehr muldeja no Pehtera un wina papihreem, no zauruma ſahga, plika, fuga nolaiſchanas un „fuga mahtes“ liſſchanas. Pee gultas galwgaes Adolfs fehdeja un katru reis farahwahs, kad ſlimais peemineja wina wahrdu. Pehdigi taſ Wiedemana ſtipra daba un Pehtera iſweiziba pahraweja ſlimibu. Slimais palika arween meerigaks un eemiga ſaldä meegä, no kura uſmohdahs ar pilnu ſamanu. Winaſch apſweizimaja Pehteri laipni ſmaididams un ſneedſa tam ne wis beſ publika ſawu weſelo labo rohku. Adolfs iſgahja ſtreipulodams un raudadams iſ iſtabas ahrä, jo tehws uſ Martas waizafchanu, waj griboht redſeht ſawu deſlu, kaſ tagad ſawu pahreſkatiſchanohs noſcheſlojoht, bij demis ſihmi, ka negriboht to redſeht. — Ar Wiedemana weſelibu gahja ar katru deenu labak; winaſch jau ſpehja uſjeltees fehduſ un ari atnemdamees runaht. Kad Pehteris eegahja kahdu deen ſlimneeka iſtabä, tad taſ no Wita un Anninas tapa patihkami pahreſteigt. Ubi behrni ſtahweja pee durwihm un iureja rohkaſ diwus krohniſchus. Wini ſanehma Pehteri ar ſchahdeem wahrdeem: „Mihlo Pehter! Deems un Zuhſ eſeet muhſu labakee labdaritaji. Zuhſ eſeet mums atdewuſchi ſawu lohni un muhſu tehwu iſdſeedejufchi, beſ ka Zums par to wiſu buhtu notikufi kaut kahda pateiziba. Tapehž mehſ Zums tagad pateizam no wiſas ſirds un luhdſam, lai Zuhſ no mums peementu ſchohs krohniſchus, ko mehſ paſchi eſam pinuſchi. Zuhſ eſeet trihs ſkaidas no „fuga mahtes“ un Anninas ſohbu nehmuſchi par peemianu; tapehž zeram, ka ne-apſmahdeſeet muhſu dahwanu.“

Pehteris glaudija behrneem ſeedoſchohs waidſinaſ un ſazija ar aiſkuſtinatu ſirdi: „Muhſu debefu Tehws to ir darijis; pateiſtimees Winam!“ Marta ſneedſa Pehterim rohku, beſ ka buhtu kahdu wahrduu ſpehjuſi iſrunaht. Uſaras apſlahpeja winaſ wahrduſ. Gauſcham raudadama wina weda Pehteri pee ſlimneeka gultas. Wiedemanis bij apgehrbees ſwehtku drehbäs un fehdeja gulta.

„Brahl Pehter!“ winaſch ſazija ar dreboſchu baſki. „Schè fehdtas, kaſ tik lohti pret Tewim noſeedſees. Tu eſi uſ manu galwu ſakrahjis ſwehloſchahs ohgles. Es buhtu dabujis ſawu pelnito algu, ja buhtu no baſka tapis ſadragahs. Tawa labä un ſchehligä ſirds ir manu ſpihtigo prahtu gluſchi ſalauſuſi. Waj Tu gribi tam peedoht, kaſ atſihſt ſawu noſeegumu? No kapa malas uſzehlees, es gribu ſalihdſinatees ar ſawu Deemu. Eſmu ari mahzitaju luhdſis, lai atnaht un man paſneeds ſwehtu wakarau. Sawa dwehfeles meera deht luhdſu no Tewim peedoſchchanas par wiſu to, ko eſmu Tewim ſaumu darijis. Zeru, ka Tu to manim neleegſi.“ Winaſch ſneedſa Pehterim rohku.

Pehteris ſakehra rohku un atbildeja: „Maudſim ſawaldiht ſawas ahtrahs duſmas, kaſ nelad nepaſtrahda to, kaſ Deewam patihk. Bet waj Tu nemaſ ne-atmini ſawu deſlu? Waj Tu ar winaſ negribi ſalihgt? Deewam taſ nelad newar patihk, ka Tu ar ſawu deſlu dſihwo eenaidä.“

„Brahl,“ Wiedemanis luhdſa, „netrauzè tagad manu meeru un ne-atgahdini man tahdu behrnu, kaſ ir preekſch manim tik pat ka nomiris. Waj winaſch gan par manim ruhpejahs, kad guleju uſ nahwes-gultas?“

„Ruhpejahs gan,“ Pehteris teiza. „Nabaga ſehns fehdeja raudadams pee Tawas gultas, un iſgahja ahrä tikai tad, kad Tu dewi ſihmi, ka negriboht winaſ redſeht.“

„Mihlo Pehter!“ ſlimais atbildeja. „Es eſmu noſeedſees pret Tewi, bet Adolfs pret mani. Behrnam jaſlauſa tehws, bet ne wis tehwan behrens.“

„Tu wari no ſawa behrna wiſu ko pagehrecht, bet ne, lai winaſch mahzahs to, kam wina ſirds ir pretim. Ta tikai ir ſuhrgalwiba, pagehrecht, lai behrens leek ſawu dſihwes laimi nowahrtä. Taws Adolfs naw nei ſlinkis, nei palaidnis, bet kreetnis ſehns. Winaſ kungs ir ar to pilnä meerä.“

„Es eſmu buhwmeiſteris un manam deklam ari japakek par buhwmeiſteri. Kugineekam ſtahw preekſchä dauds breeſmu.“

„Wiedeman, Wiedeman,“ Pehteris ſazija un draudeja ar piekſtu. „Katrai ſahrtai ir ſaws meers un ſawa naſta. Ka taſ pateſi tä ir, to leezina Tawas wehl ne-aidsſijufchahs bruhzes un ſchi gulta. Iſlihdſinees ar ſawu deſlu Adolſu!“

Ari Marta, Wilitz un Annina luhdſa par Adolſu, bet Wiedemanis negribeja un negribeja.

„Mihlo Pehter,“ winaſch atbildeja, „es eſmu demis uſ tam ſawu wahrdu, ka ari tad Adolſam nepeedohtu, kad paſchi augtee un warenee walſts weetneeki mani luhgtu. Tu eſi taiſnis zilweks un manſ leelakais labdaritajs, bet tomehr tik buhwmeiſteris ween.“

„Kaſ ir walſts weetneeki pret wiſuſpehziſgo Deemu un ka lai ſaule noreet par muhſu duſmahm!“

„Es uſ winaſ ne-eſmu duſmigſ, bet tikai negribu winaſ redſeht,“ Wiedemanis ſazija.

„Tu eſi wehl taſtu no Deewa walſtibas,“ Pehteris atbildeja puſ duſmigſ, puſ noſkumis un aiſgahja prohjam.

Kad Pehteris pehž kahda laika pahrgahja no darba, taſ atrada pee ſawas buhdinas durwihm ſtahwan kahdu melnäs drehbäs gehrbuſchohs wihrinu ar linu paruſku, kaſ ſprohgäs karajahs lihdi puſ murgurai. Pahre durwihm taſ redſeja pahreſkatas kruſtim diwi papihra bantes un uſſpeektus diwi leelus ſeegetus. Neſa nelikdamees ſinoht, Pehteris taiſijahs durwis atſlehgt; bet tuhdaſ ari melnais wihrinſch mehginaja winaſ no tam attureht.

„Bagaidi!“ winaſch tam uſſauza, „kaſ mehſ eſam?“

Pehteris ſmeedamees ſazija: „Chrmiga leeta! Tu gribi no manim dabuht ſinaht, kaſ Tu eſi? Nu, zif es redſu, tad Tu nemaſ neiſſkatees ſliktakſ par melnu tintes-glahſi ar eebruhnu forki.“

„Schè atbilde aiſkaiſtinaja melno wihrinu. „Tu, rupjais burſchi,“ winaſch duſmäs ſauza, „waj Tu tä drihſti runaht ar Holandes un Brabantes teefas-kungu. Waj Tu neredſi augſtahs republikas ſeegeſi, ko neweens zilweks nedrihſti aiſkahrt?“ Pehterim nemaſ nenahzahs gruhti, teefas-kungu atſumt pee malas, un wehl weeglaki bij ſeegeſi atplehſchami, jo papihris pahreſliſa pats no ſewis, tik-ko durwis taiſija wata. Minetais kungs ſa-ihdſis aiſgahja — ſaukt zituhſ palihgä.“

Pehteris fehdeja pee galbina un rakſija. Peepeſchi durwis atwehrahſ un teefas-kungs eenahja ar kahdeem teefas-ſulaineem. Teefas-kungs praſija bahrgä baſki: „Waj Tu eſi taſ pahrgalwis, kaſ ir eedrohſchinajees ſapleſti republikas ſwehto ſeegeſi?“

„Waj Tu eſi taſ pahrgalwis,“ Pehteris tapat praſija, „kaſ eedrohſchinajahs manas durwis noſmehrecht ar ſarſtanu waſlu un man aiſleegt manä mahjä ee-ect? Un ka Tu drihſti mani beſ kaut kahdas waijadſibas apgruhtinaht?“

Teefas-kungs atleza iſbihjees atpaſak, jo redſeja, ka Pehteris kehra pehž zirwja.

„Schis Maſkaweetis man leekahs buht tihſ meſchonis. Winaſch mani, Holandes un Brabantes teefas-kungu, uſrunä ar „Tu“.

„Augſti zeenijamais kungs!“ wezais Blundwiſkſ ſazija, „ar mani winaſch ari naw zitadi darijis. Es dohmaju, ka winaſch pat augſtohs walſts weetneekus zitadi negohdinahs.“

„Un ar winaſ newar johkotees,“ Magelans ſazija. „Kam winaſch zehrt, taſ tik drihſ wairſ nezelfſees.“

„Laudis, aiſſtahweeet mani!“ teefas-kungs luhdſa.

„Pehteris ir rahms ka jehrs,“ kahds buhwmeiſteris ſazija. „Ar winaſ tikai nedrihſti rupji apeetees.“

„Na tad,“ teefas-kungs ſazija, „tahs eewehrojamaſ leetas deht waijadſehs ar ſcho meſchoni ſmalſaki apeetees.“

„Pehter,“ winaſch ſazija, „mihlo Pehter, man Tewim kaſ ja-waizä. Zehſchu Kreews, Tu tomehr ſinaſi, ka katram ir ſawa waldiba, kurai ir jaſlauſa. Es gan neſinu, waj Tawa tehwiä ari ir kaut kahda waldiba, bet Tawa un Tawas tehwijahs gohda deht es tä dohmaju. Es eſmu Holandes waldibas teefas-kungs; tapehž zeru, ka Tu man to gohdu parahdiſi, kaſ no Deewa eezeltai waldibai peenahkahs?“

„Ko Tu ihſti gribi?“ Pehteris praſija.

„Es eſmu Tawas durwis lizis aiſſehgeleht, jo man japahrmeſle Tawi papihri. Beſ tam man ir uſdohts par daſchahm eeſneegtahm ſuhdſibahm Tewi pahreſlauſchinaht.“

„Pirma leeta netohp paſlauſita, ohtra ir atwehleta,“ Pehteris meerigi atbildeja.

Teefas-kungs brihnijahs par tahdu ſtrupu atbildi.

„Tu eſi apſuhdſehſt, ka allaſch un ihpaſchi wehlä wakarä ſanemoht weeſus, ſweſchus, ne-uſtizamus zilwekus. Wini eſoht gehrbuſchees leelds, garöſ mehſteſ.“

„Kapehž gan tee zilweki ir ne-uſtizami?“ Pehteris waizaja. „Waj tapehž, ka wini ſchè ir ſweſchi, ka naht wehlä wakarä un wakaſ garus mehſteſ? Tu un Tawi pawadoni ir ari pa leelakai dakaſ man ſweſchi. Par deenu es eſmu pee darba, tapehž mani tik wakarä war apmeſleht.“

Par gareem mehteleem runajoht — man buhtu japeefihmè, ka likumà par apgehru nerohnahs nekahdi nofazijumi."

"Tam ir gudra galwina," teefas-kungs eetschuffsteja fawam fkrhwerim auſi un tad runaja tahlaf: „Behter! Tu mehdoht fawus beedrus ſchad un tad bagatigi meeloht un fawu algu atdohdoht Wiedemana familijai. Beſ tam wehl Tu iſdohdoht dauds naudas. No kurenès Tu dabu til dauds naudas?"

"To es wehl ne-efmu dſtedejis, ka lahdu zilweku fauz tapehz pee atbildeſchanas, ka dara fawam tuwakam labu," Behteris atbildeja. „Tew gan tas patiktu labaki, ka es Kreewu naudu paturetu makà un Zuhfu naudu aiſweſtu prohjam?"

"Blundwiks ir mani darijis uſ tam uſmanigu, ka ta fuga pirzeja wahrès, ko Tu winam peefuhtijis, pirkſchanas rakſtà ne-efoht eerakſtihts. No gan noſihmè tahda neſkaidra buhſchana? Tad wehl melderis Werſteks man fajija, ka Tu wina dſirnawas efoht ſmalſki uſſihmejis, pehz dſirnawu wehrtibas waizajis un beidsot lizis no lahda zita meiftera tahdas dſirnawas buhweht."

Par ſchahdu runu Behteris gahrði paſmehjahs. „Meiſter Blundwik," wiſch fajija, „eſi ar to meerà, ka dabu par fugi beſ kara-rihleem weſelu pus miljonu. Wihram neſlahjahs buht ſinkahrigam, ka bahbai. Preekſch fuga aiſbrauſſchanas Tu dabuſi ſinaht, kam wiſch peeder. Werſteku ir weenigi ſkaidiba ſpeeduſi, mani apſuhdſeht. Kad es nebuhtu jaunu dſirnawu buhwi atſinis par derigaku, tad es buhtu tahs no wina pirzis."

"Bet nu nahk ta beidsamà un jo ſwarigà leeta," teefas-kungs fajija, „Kurà Tew gan ne-iſdohfees iſrahditees par newainigu. Waj Tu wari leegtees, ka ne-efi leelu pulku ſtrahdneeku no Saardamas un winas apfahrtnes — fugu buhwmeiſterus, ſehgel-drahnu- un ſtriku taiſitajus, kalejus, ſchloferus un zitus — ar leelahm apſohliſchanahm peerunajis, lai eet uſ Kreewu-ſemi?"

"To es nemas neleedſohs," Behteris meerigi atbildeja. „Holande ir brihwwalſts, un katriſ war wehletees to, kaſ tam labak patihk. Ne wiſ zaur willigahm apſohliſchanahm labinati — ſtrahdneeki eet uſ Kreewu-ſemi. Kreewijai wajag tahdu ſtrahdneeku, un tapehz ta netaupa nekahdas iſdohſchanas. Waj Tew warbuht ari tad buhtu kaſ preti, kad ſtrahdneeki eetu uſ Franziju, Angliju waj lahdu zitu walſti?" Behteris praſfija.

"Bet tad Tu ne-efi buhwmeiſteris, bet drihſak lahds ſlepens agents, ſpijons, waj zitadi bihſtams zilweks. Tapehz tad, ja Tu patis negribi par ſewi un wiſu to, kaſ Lawà buhdà atrohдахs, doht ſkaidras ſinas, mums wina ja-iſmekle," teefas-kungs fajija.

"Klauſees!" Behteris atbildeja. „Es palikſchu Saardamà wehl tilai kahdas deenas, jo man wajag fugi apgahdaht ar wiſu, kaſ wajjadſigs. Kad tas buhs notizis, es brauſſchu uſ Amſterdamu — eegahdaht leelgabalus. Ja Tu gribi ahtraki dabuht par mani ſkaidras ſinas, tad aiſeiſ uſ Amſterdamu pee Kreewijas ſuhtna, taſ Tew to fajihš. Ne ſewi, ne fawu dſihwoſki es ne-attwehlu pahrmelleht."

"Tad mehš to dariſim ar waru," teefas-kungs fajija.

Wiedemana dehlinſch ſpeedahs ar fawu mahfu zaur kauſchu pulku un noſtahjuſchees Behterim preekſchà, tam uſfauza: „Behter! mehš to nekauſim; tehws un mahte ari drihſ atnahkš."

Drihſ ween ari Wiedemanis un wina ſeewa bij klahk. Pa puſei til apgehru bees un wiſu fawu wahjibu aiſmirſdamis — Wiedemanis ſteidsahs aiſſtahweht fawu labdari. Rohkà wiſch tureja ſmagu ahmuru. Abi laulatee draugi noſtahjahs Behterim preekſchà, par ko taſ pee ſewis paſmehjahs.

"Behteris ir glahbis man dſihwibu," Wiedemanis fauza un pazehla ahmuru uſ ſiſchanu.

"Man un maneem behrneem wiſch atdewa fawu lohni," Marta fajija.

"Man wiſch iſwilla ſlimo ſohbu," Annina fauza.

"Man wiſch lihdeja pahrneſt miltu maiſu un ir darijis wehl dauds zita labuma," Wilis fajija.

"Man wiſch iſwilla ſlabargu iſ aſs," Lahds buhwmeiſteris fajija.

"Maneem feſcheem behrneem wiſch nopirka jaunus ſwahrlus," ohtris fajija.

"Wiſch wiſu aiſmaſfaja preekſch manas mahtes behrehm," tà treſchais fauza.

"Wina dewigai rohkai mehš waram pateiktees par daſchu muzu wihna un alus un par daſchu labu meelaſtu," Wiedemanis fajija.

"Waj tad mehš nu fawu beedri ne-aiſſtahweſim?!"

"Neweens nedrihſt wiſu aiſtikt," ſtrahdneeki kleeſa, kaſ patlaban bij peenahkufchi klahk. Duhres pazehluſchi, ſtrahdneeki ſpeedahs teefas-kungam wiſu.

"Ta ir dumpoſchanahs," teefas-kungs blahwa pilnà rihkè. „Meiſter Blundwik! Zuhfu fugu buhwplazis ir nemeera weeta. Lai ari tagad atfahpjohs, tomehr drihſ ween atnahkſchu ar ſaldateem, lai waru dumpineekus ſawalbiht un dabuht Maſkaweeti fawà warà."

Kamehr teefas-kungs taiſijahs aiſeet, Behteris ar aiſgrahbtu balſi runaja uſ ſapulzejuſcheem tà: Mihtee draugi, es Zums daudſkahrtigi pateizohs, ka gribeet mani aiſſtahweht; bet newaijadſehs. Es Zums galwoju, ka ſchihš maſahs juſas nahkš drihſ ween gaiſmà. Es negribu buht Zuhfu waldischanai pretineekš un negribu ari, ka Zuhš tohpat par tahdeem eekſatiti. Holandes un Brabantes teefas-kungs, tagad es gribu Tew atklat fawu maſo noſlehpumu; eenahz tilai manà buhdinà."

"Ah rè," teefas-kungs fajija, „winam jau paleek bail. Warbuht ka wiſch grib mani eewiltnaht fawà buhdà, lai mani tur waretu noſchnaught? Tur gan nè! Tu mani til redſeti, kad ar ſaldateem atnahkſchu!"

"Lai paleek ari tà," Behteris ſmeedamees atbildeja. — Kad kauſchu pulkš iſſchikrahš, lai teefas-kungs ar ſaweem pawadoneem waretu aiſeet, eeraudſija leelu rindu kareeſchu pah fugu buhwplazi brauzam. Kareetes wilka wiſu wehribu uſ ſewi; pat teefas-kungs apſtahjahs, lai redſetu, ko taſ noſihmè. Kareetes apſtahjahs un brauzeji iſſahpa.

"Tee ir augſtee, warenee walſts weetneeki!" laudis fajija. Wiſi nonehma gohdbihjigi zepures. Gara rinda dahrgi gehruſchohs wihru, waditi no ſſchetreem augſteem lungeem, ſelta mundeeròs, zepures ar ſpalwahm galwà un gohda-ſihmes uſ kruhtihm, gahja lehneem ſohsteem taiſni uſ Behtera buhdinu. Behteris ſtahweja buhdinas durwis.

"Tee ir Anglijas, Franzijas un Kreewijas ſuhtni," teefas-kungs eetschuffsteja fawam fkrhwerim. „To zetorto es nepaſiſtu."

"Taſ ir Kreewu ſiſts, kaſ preekſch ne-ilga laika atbrauza Amſterdamà," fkrhweris fajija.

"Wini un augſtee walſts weetneeki neleekahš mani nemas redſoht," teefas-kungs errigi fajija. „Wiſi ſkatabš uſ pahrgalwigo Maſkaweeti."

Un winam bij taiſniba. Kungi bij wehl no Behtera buhdas labu gabalu nohſt, kad jau nonehma zepures, un gohdbihjigi klanidamees, tee ſſchetri augſtee kungi tuwojahs praſtajam buhwmeiſterim. Kad tee peenahza tuwak, Kreewijas ſuhtnis ſahka ar gohdbihjafchanu runaht: „Manš augſtais un warenaš kungs un zar! Iſgaki wairs newareja Zuhfu Majettee palikt paſlehppta. Schee Anglijas un Franzijas ſuhtni un Holandes walſts weetneeki grib Zuhfu Majettee iſſahzihk fawas padewibas juhtas."

"Beſuſchew!" Behteris fajija, „waj Tu fawu tehwiſu eſi gluſchi aiſmirſis, ka neſini, kà Tew ar Lawu zaru jarunà?"

"Es pallaufu, ſcheligais zar, Lawai pawehlei," ſuhtnis atbildeja. „Atwehli ſcheem lungeem, lai wini paſchi ar Lawi runà."

Abi ſweſchee ſuhtni un Holandes walſts weetneeki tuwojahs — Kreewijas zaram Behterim Leelajam.

"Taſ naw pareiſi," Behteris atbildeja, „ka waldineeku darbi, lai tee buhtu labi waj ſlikti, nepaleek ilgi preekſch paſaules apſlehpiti. Es eſmu Zums par ſchahdu fawu iſtureſchanohs iſſkaidroſchanu parahdà. Tizeet man, ka mani pee ſchahda darba neſkubinaja leeki eedohmi un leeka gohda kahriba. Es ne-efmu wiſ to peemirſis, kaſ man, kà leelahs Kreewijas waldineekam, peenahkahš, jo ari no ſchahš buhdinas eſmu par Kreewiju waldijis un ruhpeees par winas labkſchchanohs. Tapehz ari mani apmekleja weenmehr ſweſchi, par ko ari pirmiht teefas-kungs mani gribeja nemt iſmekleſchanà. Mani Kreewi ir no dabas labi, pallaufigi un ſtrahdneeki, bet — naw mahziti. Pa leelakai dafai wini ir appreeſti, neſinaſchanas un mahnu-tizibas dubkòs eeſtiguſchi dſimts-laudis, waj ari bagati, uſ fawu dſimumu lepni muſſchneeki, kaſ dohmà, ka ſemahš kahrtas tilai wiku deht ir raditas. Bahrtikuſchahš widus-kahrtas, kaſ mahzibas un ſinaſchanas kohpj, mums pawiſam truhtſt. Par preekſchſihmi augſtakajahm kahrtahm, ka darbs ari preekſch winahm naw par launu, es tapu par praſtu buhwmeiſteri. Tagad es paſiſtu nabagu kauſchu behdas un ari ſinu, kaſ teem truhtſt un kà teem war palihdſeht. Kreewija ir bagata, bet ari tuſſcha; jo winai truhtſt fugu un tirgoſchanas. — Lai waretu ſchim truhtumam iſlihdeht, eſmu ſcho darbu iſwehſjees, pee kura jau nodarbojohš daſchus mehneſchus. Lai fawai walſtij apgahdatu wajjadſigoš ſtrahdneekus, eſmu labu teefu Holandeefchu uſrunajis, lai eet uſ Kreewiju. Un wiſi tee, kaſ Kreewiju ar ſawahm ſinibahm

aplaimohs, dabuhs no tahs bagatu algu. Es ne-efmu wis, kà Tu, teefas-kungs, pirmiht faziji, laudis musinajis ar wiltigahn apföhli-fchanahm. Es dohmaju, ka neweens, kas paklausihis manu aizina-fchanu, to nekad nenoschelohs. Un kad es Tew nekahwu pahrmekleht fawus papihreus, tad tas notika tamdeht, ka tee fatur pa dakai fwarigus walfts noslehpumus, kuzus Tu nekahdà wihse nedrihlfsteji smaht.

Teefas-kungs ar fawu palihgu bij pawisam pahrbihjees, metahs Pehtera preekschà pee semes un luhdsà, lai peedohd wina rupjibu.

Tu est darijis, kas Tew peenakhahs, tapehz newaru us Tewi dufmotees, zars fazija mihligi. „Kad es pirmiht sneedsohs pehz ziwja, es ne buht nedohmaju tik launi. Es gribeju Tewi tikai isbaidiht is fawas buhdinas. Zuhš kungi,“ winsch fazija us fuhtneem un Hollandes walfts weetneekem, „Zuhš flawejeet mani, ka es, kà leelas walfts waldineeks, esmu pasemojees, palikdams par buhwmeisteri. Bet es Jums faku, ka esmu tikai nezeenigs palatgahjeis Tam, kas kà debes un semes Kungs peenehema zilweka gihmi un kam nebij weetas, fur Samu galwu nolikt. — Un nu, meister Blundwif, — lai Tewi ilgati sinlahriba nemohza, tad gribu Tew faziht fuga wahrdu. Wina fauks pehz wina ihpafschneeka: „Pehter Aleksejewitsch, Kreewu-semes zars“, un tas kugis buhs par preekschihmi wiseem mancem kaxafugeem. Es nekad ne-aismirfshu tahs preezigahs deenas, ko pawadiju us Tawa buhwplatfcha un schai buhdinà.“

Kad zars pagreesahs us buhdinas pusi, tas eeraudfija Wiedemani, kas bij bahls kà libkis un, pee wifahm meefahm trihzedams, guleja us zekeem. Winaam blakam bij us zekeem nometufees Marta un abi behrni. Kad Wiedemanis redseja, ka warenais zars greefa fawas azis us wina, tas issteepa fawu labo rohku un fazija: „Warenais kungs un zar! nozehr fcho rohku, kas“

„Kas man atwehleja to preeku pee „fuga mahtes“ eefwehtifchanas un mani mahzija wehl daschà zità darbà,“ Pehteris fazija ahtri. „Nè, draugs! ta buhtu leela nepateiziba! Bet zeles augfcham. Es to negribu un esmu faweem Kreeweem zeeti aisleedfiss, manà preekschà mestees zelós. Tahds gohds peenakhahs Deewam un ne zilwekem. Wiedemann, Marta un behrni! Lihdi ar fcho deenu beidjahs mans darbs scheitan, un es Jums atstahju wisu, kas manà buhdinà atroh-dahs, tik papihreus un kahdu masu peemina lihds nerehktinoht. Zeru, ka ar to peetiks nopirkt kahdu mahjiau un ari wehl ailiks kahds grafis. Bet, Wiedemann, kà nu stahw? Waj Tu schodeen, fur es gribu redseht — tikai preezigus waigus, nefalihdsinafees ar fawu dehlu Adolfsu. Tu gan faziji, ka nenemtu fawu wahrdu atpakal, kad ari augstee walfts weetneeki Tewi luhgtu. Waj ari tad paliksi pee fawa nodohma, kad Kreewijas zars Tewi luhdi?“

„Al, mans wisu scheligais kungs un zar!“ Wiedemanis stohmijahs. „Pawelleet pehz patifchanas; es paklausu wisu — wisu —“

„Wiedemann, Wiedemann,“ Pehteris fazija. „Deewam wajag wairak klaufihit, nekà zilwekam, un kad tas ari Reifars buhtu. Tew jau fen wajadseja dariht pehz fchi Deewa haufchla. Bet tomehr ir labak wehlu, nekà nekad. Ja newitohs, tad redsu Tawu dehlu laufschu pulkà. Adolf, nahz schurp! Tu est atdabujis tehwu, un tehws pasjudufcho dehlu. Tas ir labi! apkampjatees un faderatees! Wiedemann! Adolfs man patihk. Ja Tew un Tawai seewai naw neka preti, tad es nemfchu wina lihds us Kreewu-semi. No wina ar laiku isnahs kreetnis kugineeks, un tahda man wajag. Us manu „Pehter Aleksejewitsch“ winsch dabuhs weetu par stuhrmani. Ja warbuht turp-maf weens waj ohtris no Taweem behrneem gribetu Kreewiju isredse-tees par dschwes-weetu, tas atradihs mani kà draugu un palihgu. Zuhš, mani wezee beedri, kas Zuhš pirmiht mani aistahwejaht, — Zuhš, augstee Hollandes walfts weetneeki, fuhtni, buhwmeisteri un ari melderis, — Zuhš efeet schodeen mani weefi. Tu, fust Romodanowsky, gahdà, ka mani weefi tohp labi pameesoti. Tad pee pilneem bikereem usfaukfm Holandei un winas kreetnajeem eedfchwotajeem weschelibas.“

Walfts weetneeki un fuhtni wizinjaja fawas zepures, un wisi is-fauza: „Swehtiba, laime un ilga dschwoschana lai ir leelajam zaxam Pehterim Aleksejewitscham!“

Un — „labklahschana un laime, ilga dschwoschana un preeks!“ fchee wahrdi atskaneja no Saardamas un atskaneja ari no juhras.

Kà Reischds kahdà meestina alu bruhwè.

Meestinsch, par ko sinoju, ir kahdas 3 werstes no Kursemes roh-beschahm. Tur, kà jau wisas Reischu pilfchtàs, pa leelakai dakai Schihdi dschwoschana. Oktobera beigàs man gadijahs buht minetà meestina. Newaredams labakas apstahschanas weetas dabuht, nome-

tohs kahdà Schihdu schenki. Man bij japaleek meestina daschas deenas, un kà tad bij deewsgan laika meestina apluhkoht. Merakstifchu par wisu to, ko tur redseju, bet weenu leetu newaru atstah nepeeminejis. Schi ir meestina alus un alus-bruhfchi. Pudeli alus, ko man „laipnà“ fainmeeze pasneedsa, newareju usluhkoht bes reebuma. Tur peldeja daschadi netihrumi: wezi, fapelejuschi ranga gabali un pat daschadi kustoni, kas bij „faldi“ noslihtufchi „faldà“ alutinà. Alus fmirdeja pehz fapuwufschahm ohlahm (panteem). Kad Schihdeetei faziju, ka alus naw labs, tad wina man atnesa ohtru pudeli; bet alus nebij nemas labaks. Kad prafiju, fur gan tahdas fmirdoschas famasgas dabuhn, tad man atbildeja, ka alu (?) turpat meestina bruhwejoht — kahds Schihda bruhweris, kam peederohht diwi bruhfchi. Gribeju redseht bruhfchus, fur bruhwè tahdu alu. — Bruhfchi bij pa pufei fagruwufchi, un bij no ahrenes un eekfchenes tik netihri, ka truhfkt wahrdu, to pilnigi atstahstihit. Trauki bij apkaltufchi ar notihrumeeem tahdà mehra, ka newareju pasihit, is kahda kohka taifiti. Bruhfi eef-efjoht, man spraudahs pretim tahda smaka, ka to newareju zeest. Man lihahs, ka ta nahza no eefalnigas. Kad kahdam strahdneekam prafiju, no kam smaka zelahs, tad ari dabuju smaht, ka apakfch eefalnigas efoht grahwis, kas nowelkoht wirzu no lohpu-stalka un atejamahm weetahm. Gegahjis eefalnizà, atradu, ka us eefala bij ismehtati dasch-daschadi netihri drehbju gabali. Tur ari guleja kahds Schihdelis, eefalà eeraufees. Eefalnizà efoht weenigà weeta, fur warohht par nakti pahrguleht. War gan dohmaht, zil tur war buht tihrs eefals, fur eefalà gul! Pudeles skaloja auksta uhdeni, jo uhdeni sildohht, dedfinoht par welki malku, un ja uhdens fala laika efoht karstis, tad buteles plihfstoht. No tam war noprast, kahdu alu tur fabruhwe, un tomehr bruhweris leelijahs, ka laudis, un starp teem ari daschi kreetni Latweefchi, dferohht alu — „aplaisdamees“. Gribeju ari smaht, zil puhru eefala us reis isbruhwè. Man fazija, ka bruhwejoht 7 puhri eefala un istahfoht no teem 30 muzu alus. Papreeksch fabruhwejoht kahdas 12 muzas. Kad alus fahkoht ruhgt, tad peepumpejoht labu teefu, kahdas 18 muzas, uhdena. Uhdenam peeberohht klacht 100 mahrzinu bruhnà zukura, kas malfajohht 20 kap. mahrzinà. Kad zukurs ir istufis, tad samaisohht wisu it gruntigi un — alus efoht gataws.

B. S. B.

Drupas un drufkas.

No Chr. S—g. I juu.

- 1) Zilweki ir eefahkumà lapas bes ehrlfchkeem, bet pehzak ehrlfchki bes lapahm.
- 2) Wistahlak ir tam jazeko, kas grib atrast ustizigu draugu.
- 3) Pasaulè ir manta, un ta wisu dahrgakà manta pasaulè ir — ustizigs draugs.
- 4) Zilweks paleek wezs, bet diwas leetas pee wina paleek arween jaunàs: mihlestiba us pasauligahm leetahm un mihlestiba us dschwoschana.
- 5) Kà magnets peewelf dselst, kà pazeeschana uswarefchanu.
- 6) Seewifchkis flehpy mihlestibu wairak gadus, bet dufmibu un preteftibu neslehpj ne weenu deenu.
- 7) Daschi zilweki ir ledus preeksch taifnibas un uguns preeksch meleem.
- 8) Sargees no tahdeem, kas tew par daudf grib palihdseht, jo tahdi gaida tikai to brihdi, fur wini to war ar augkeem atprafihit.
- 9) Sihktulis ir few pascham par wehrgu; isfchlehdetajis ir zitam par wehrgu.

Pehteris I. kà taifnibas draugs.

Taisniba peedereja pee Kreewu Reifara Pehtera I. leelakahm ih-pafschibahm. Kriminal-noseegumds winsch reti atweeglinaja likuma fpreedumu. Slepflawa nedrihlfsteja us schelastibu wina preekschà zereht. „Sleetahs afinis“ — winsch mehdsja faziht — „brehz pehz atreefchanas, un ne-apstrahpeta afins-waina fpeesch semi.“

Pehteris wehl nebija diwidefmit peezus gadus wezs, kad breefnigs karsons wina dschwibu apdraudeja. Zeriba us atnefokofchanohs arween wairak suda. Pili waldija isbailes, un basnizàs luhdsà Deewu par wina dschwibu. — Schini behdigà laika peemeldejahs kriminal-teefnesis un peeprafija, waj winsch newarohht dewinus slepflawas un laupitajus, kas nahwi pelnijufchi, walà laist, lai tee par Reifara dschwibu Deewu luhgtu.

Slimais Reifars lika winam preekschà nahkt. Slepflawu noseegumus dsirdejis, Pehteris teiza ar wahju balfi: „Waj Tu dohmà,

ka es zaur flepkawu apschelofchanu un taifnibas aistafschenu labu darbu daritu? — Baj gan Deewo schahdu laundaru luhgghanas paklaufshts un par mantim apschelofsees? — Nihita buhs spreedumu pee teem dewineem flepkawahm ispildihit. Tahda taifniba Deewam patiks un Winsch man dohs weselibu.

Spreedumu ispildija; Behteris atwesefojahs un dsihwoja wehl ilgus gadus — fawcem pawallstneekem par swehtibu.

Bruneneeks.

Dafcheem zeen. smotajeem: Dafchus raktus un smotajus, kas ir derigi un to schogad newarecham illeetaht, lahjeet nahlofchu gadu.

Latw. Aw. redaktors: J. Weide.

Sludinafchana.

Sludinafchana.

Zeel-Swehtes pagasta-teeja dara zaur icho sinamu, ka is jaldatu deenesia atlaistais skafpar Anfs un wina laulata jeewa Lawise, kureem pascheem meesiga behrnu naw, nodohmajufchi pee ichi pagasta peederiga, weenu gabu wezu Karl Wolph Kalning feimn par behrnu peenemt (adopteereht); tadeht teel wisi tee, kam lahda luhmiga eeruaa pret icho behrna peenemfchanu buhtu, usajinati, wehlahtais lihds 16. Janwarim 1882. g. kura deena no schihs teejas la weentigais islehgghanas-terminsch nolitts, ar jawahm eeruabm scheid peeteiktees, jo wehlat pehz augfcheja termina neweenu wairs neklauhs un behna peenemfchana tiks apstiprinata.

Grejschu mahjas, 8. Dezbr. 1881. (N 193.) Preekschehd.: J. Ballon. (S. W.) Stribw.: J. Goccy.

Kad pee Sakulejas (Sackenhausen) pagasta peederiga meita Greeta Don nodohmajufchi pee ichi pagasta peederiga laulata pahra Jona un Elhes Don dehtu, staheli, 7 gadus wezu, behrna weeta peenemt (adopteereht), tad usajina frohna Brambergu pagasta-teeja, Dohbeles aprinki, wifus tohs, kureem buhtu lahds eeruaas ichini leeta, 9. Janwarim 1882. g. ichi meldeetes, jo wehlat netiks neweens wairs klauhshts.

Falzgrahwe, 7. Dezember 1881. (N 413.) Pag.-t. preekschehd.: D. Kronberg. Stribw.: J. Koch.

No frohna Dsholmuifchas pagasta-teejas, Lutuma aprinki, teel wisi, kam lahdas prasfchanas pee mirufcha fr. Dsholmuifchas mainahjeeta

Frik Koning

mantibas buhtu, schihs 6 nedelu starpa, wifwehlahtais lihds 14. Janwarim 1882. g. ichi peenelt, jo pehz muhschiga kluzjeefchana tiks uslikta. Tapat ari teel usi usajinati, kas mirulam parahda, jawas parahdus lihds minetam terminan ichi peemeldeht, jo itadi klumigi tiks strahpeti.

Kr. Dsholmuifchas teejas-nama, 3. Dezember 1881. (N 936.) Preekschehd.: J. Guhgn. Stribw.: G. Seeborg.

Pee Kalnamuifchas pagasta peederigais Sahmels Needrite un wina jeewa Lawise griw peehernocht (adopteereht) ichi nowada laulato laufchu Kristijahna un Antihjes dehtu, Jari Krapowski, djim. 19. Augustu 1875. g.

Maugotees us tam, lai ichi peehernofchana lik. spechu nemtu, Kalnamuifchas pagasta-teeja, Dohbeles aprinki, us augfchejo personu wehleschanohs usajina ikwemu, kas min. peehernofchana eewehrojammus schkefchelus zeretu litt zeta, wehlahtais 9. Janwarim 1882. g. ichi itan peeteiktees. Ichi pagasta-teeja apstiprinahs pehz tam icho peehernofchana ka likumigi notifikachu. (Stat. Balt. priv. l. 185. art.)

Kalnamuifchas pagasta-teeja, 5. Dezember 1881. (N 424.) Preekschehd.: J. Brigder. (S. W.) Stribw.: J. Kweefis.

Krohna Brambergu pagasta-walde, Dohbeles aprinki, sinamu daridama. ka schijeenes pagasta

Defmitneeku wehleschana

us nashameem trim gadeem preeksch sawatneeku un ahrpagatohs dshwodamu pagasta lohjeklu schiras 7. un preeksch mahju un muifchu kalpu schikas 8. Janwarim 1882. g. nolitta, — usajina wifus pee augfchajam schkrahm peederofchus schijeenes pagasta lohjeklus, minetas deenas, pulksten 9ds no rihda, Brambergu pagasta-nama — Falzgrahwe — eeraftees; — tapat tantis deenas imwehleteem defmitneekem 15. Janwarim n. g. pulksten 8ds no rihda, schijeenes pagasta-nama ja-erohdahs, deht pagasta amata-wihru wehleschana.

Falzgrahwe, 19. Dezember 1881. (N 636.) Pag.-wez.: J. Noienberg. Stribw.: J. Koch.

Kad pee Strundas pagasta peederiga Anna Kauling, kura neweena meesiga behla naw, to tapat pee Strundas pagasta peederigo laulato draugu Jehlaba un Marijas Ballod behlu, Krist Ballod, behrna weeta peenemuh, tad teel wisi tee, kura tam preti buhtu, no Strundas pagasta-teejas usajinati, sebakais lihds 8. Februarim n. g. pee winas peemeldeetes. — Sebat netiks neweens wairs klauhshts, bet tiks muhschiga kluzjeefchana uslikta un pehz likuma darihts.

Strundas teejas-nama, 15. Dez. 1881. (N 1009.) Preekschehd.: K. Weinbach. (S. W.) Stribw.: G. Uecker.

Zohdes pagasta-teejas usajina zaur icho wifus, kureem lahdas likumigas eeruas pret to zelamas, ka pee Zohdes pagasta peederigais Kalneeku sainneeks Jehlaba Peenkau un wina jeewa Lihba pee Dr. Mehmeles pagasta peederigo Gebert un Trihnes Valerian dehtu, Frijzi, djim. 7. Maija 1872. g., behrna weeta peenem (adopteereht), schahdas eeruas lihds 16. Janwarim 1882. g., pulksten 12ds pusdeena, pee schihs pagasta-teejas peenest, jo wehlat neweenu wairs neklauhs un adopteerechonu par gelbigu apstiprinahs.

Zohde, 14. Dez. 1881. (N 200.) Preekschehd.: J. Winge. (S. W.) Teef.-str.: G. Johrup.

Pee Mattules meichatunga nowada peederiga atraitne Lihba Neumann ir schijeenes Kaufe meichatunga Kristapa Kamolina dehtu, wahrdi Emil Jacob, behrna weeta peenemuh (adopteereht) un teel tadeht no Mattules pagasta-teejas zaur icho wisi tee, kureem lahdas taifnas pretrunas pret icho adopteerechonu buhtu, usajinati, tahs paschas sebakais lihds 22. Janwarim 1882. g. ichi peenest, jo behal neweens wairs ichini leeta netiks klauhshts, bet darihts, to likums pawehlt.

Dojats, 16. Dez. 1881. (N 183.) Teef.-preeks.: J. Grunhofs. (S. W.) Pag.-t. str.: G. Blumberg.

Baufkas frohna pagasta-teeja ar icho dara sinamu, ka Bauftas meichatunga

Ishapul mahjas

20. Janwarim 1882. g. uhtewi noturehs, us luras dahshados leetas wairafschichana pret tuhlt staidru matka tiks pahdrohtas.

Baufkas frohna pag.-nama, 17. Dezember 1881. Preekschehd.: J. Jeping. (S. W.) Stribw.: Kleinberg.

Bufaischu (Zodenhof) pagasta-teeja usajina wifus mantineetus, ka ari parahdu prashtajus un maksatajus no nomiruschahs senakahs Parritemu sainneees

Annas Maschkewit.

ar jawahm udohschanahm 20. Janwarim 1882. g. pee schihs teejas meldeetes, jo pehz muhschiga kluzjeefcham, un parahdneeki — likumigi strahpi jagaidihis.

Bufaischds, 19. Dezember 1881. (N 277.) (S. W.)

Kad pee Strundas pagasta peederiga Anna Baltenberg pee Kalnamuifchas pagasta peerkastito laulato draugu Jehlaba un Annas Jehlajohn dehtu, Jure Jehlajohn, behrna weeta peenemuh, tad teel wisi tee, kura tam preti buhtu, no Strundas pagasta-teejas usajinati, sebakais lihds 21. Februarim 1882. g. pee winas peemeldeetes. Wehlat netiks neweens wairs klauhshts, bet tiks muhschiga kluzjeefchana uslikta un pehz likuma darihts.

Strundas teej-nama, 5. Dezbr. 1881. (N 980.) Preekschehd.: K. Weinbach. (S. W.) Teef.-str.: G. Uecker.

Diwjas labi apshoytas

mahjas

ar labu kweefchu semi ir dabunamas par dshintu pirkt, 35 rubl par puhra-weetu, leelas — latra 150 puhra-weetas, jeb aridhan us nohtu, no Jurgeem 1882. g. — Rahtakas smas ir dabunamas pee Behrgales bahngas: frohgera un Leepaja pee Heinrichsohna gaituhit.

Kad pee ichi pagasta peederigais laulatais pahris Jahnis un Anna Iwanow, kureem pascheem meesiga behrnu naw, nodohmajufchi pee Kruhshahnes pagasta peederiga laulata pahra Kristijahna un Annas Saknes dehtu, Karl Sakne, 5 gadus wezu, ihsta behrna weeta peenemt, adopteereht, tad teel no Jaun-Sefawas pagasta-teejas wisi tee usajinati, kas dohmatu lahdu eemeslu pret icho adoptaziju zelt, lai to lihds 30. Janwarim n. g. ichi peenest, jo wehlat neweenu wairs neklauhshts.

Jaun-Sefawa, 21. Dezember 1881. (N 172.) Preekschehd.: J. Grunberg. (S. W.) Teef.-str.: G. Schwan.

Kad pee Bufaischu (Zodenhof) pagasta peederigais wifus Sahmels Garbil apneht mees jawa brahla Frijza un wina jeewas Liffetes dehtu, Ernefin, behrna weeta peenemt, tad teel no Bufaischu pagasta-teejas wisi tee usajinati, kas pret icho behrna peenemfchanu eerum gribetu zelt, ar jawahm eeruabm 20. Janwarim 1882. g. pee schihs teejas meldeetes, jo pehz ichi termina netiks wairs eeruas peenemtas, bet usajata adopteerechana tiks apstiprinata.

Bufaischds, 19. Dezember 1881. (N 280.) (S. W.)

Kad pee Kalnamuifchas pagasta peederiga meita Antihje Anderjohn, no Kalnamuifchas mahjtaja pagasta Leijas-Magumu mahjam, pee ichi pagasta peederiga laulata pahra Anfa un Karthnes Anderjohn dehtu, Anfi, 6 gadus wezu, behrna weeta peenem, adopteereht, tad teel no Jaun-Sefawas pagasta-teejas wisi tee usajinati, kas dohmatu lahdu eemeslu pret icho adoptaziju zelt, lai to lihds 30. Janwarim n. g. ichi peenest, jo wehlat neweenu wairs neklauhshts.

Jaun-Sefawa, 21. Dezember 1881. (N 170.) Preekschehd.: J. Grunberg. (S. W.) Teef.-str.: G. Schwan.

Kad pee ichi pagasta peederigais laulatais pahris Dibshe und Trihne Bramman, kureem pascheem meesiga behla naw, nodohmajufchi pee Schlagunes pagasta peederigais atraitnes Annas Sarring dehtu, Kristapa, 8 gadus wezu, ihsta behrna weeta peenemt, adopteereht, tad teel no Jaun-Sefawas pagasta-teejas wisi tee usajinati, kas dohmatu lahdu eemeslu pret icho adoptaziju zelt, lai lihds 30. Janwarim n. g. ichi meldeejahs, jo wehlat neweenu wairs neklauhshts.

Jaun-Sefawa, 21. Dezember 1881. (N 171.) Preekschehd.: J. Grunberg. (S. W.) Teef.-str.: G. Schwan.

Sludinafchana.

Kad par Mundales Annu mahju ihpafschneeta Behtera Krafstota mantibu konturje spreesta, tad teel no Mundales pagasta-teejas wisi, kam lahdas prasfchanas pee schihs mantibas buhtu, usajinati, schihs diw mehneshu starpa, wehlahtais lihds 25. Februarim 1882. g. ichi peemeldeht, jo wehlat neweens wairs netiks klauhshts.

Mundale, 16. Dezember 1881. (N 860.) Preekschehd. w.: J. Schweiger. (S. W.) Teef.-str.: G. Golowin.

Zarnikawas

pagasta-waldiba dara zaur icho sinamu wifseem ahrpus jawa pagasta dshwodameem pag. lohjekteem, ka ta 18. un 19. Janwarim 1882. g.

pafes isdohs,

pret nodohscham atlihdsinafcham, Nibga, Lustiga weefnija. Kas to ne-eeewehrohs, ar to darhts pehz likuma.

Pag.-wez.: M. Peterson.

Sesiles muifcha,

pee Salbus, ir no Jurgeem 1882. g. wehl 12 femes-kalpu weetas

dabunamas; tamdeht famelbahs Sesiles muifcha pee muifchas-waldifchana.

Sesile, 5. Dezember 1881. (N 70.) (S. W.) Muifchas-waldifchana.

No Kenjamuifchas pagasta-teejas teel wisi tee, kam lahdas taifnas prasfchanas buhtu pee nomiruschahs Muifsemneef-Galim mahju sainneees

Lihbas Peenkawas,

ka ari tee, kas min. nelahkei palikufchi parahda, usajinati, prasfchana, ka ari parahds 13. Janwarim 1882. g., kas par weenigo islehgghanas-terminu ilitts, pee schihs pagasta-teejas usdoht, jo pehz min. termina netiks neweens parahdu prashtajus usklauhshts, bet turpreim parahdu flehpeji pehz likuma strahpeti.

Schilats, 18. Dezember 1881. (N 91.) Preekschehd.: G. Anjohn. (S. W.) Stribw.: M. Baumann.

11. Janwarim 1882. g. tiks frohna Bauftas Seleni mahjas

Dafchada manta,

ka ari lohpi wairafschichana pret tuhlt aismaku parahdu deht pahdroht.

Baufkas tee-nama, 21. Dezemb. 1881. (N 1951.) Preekschehd.: G. Schlesing. Stribw.: Kleinberg.

Nakti us 6. Dezember ichi g. ir ishud-

bahrschu mah-muifchas Kandeekem zaur eelaufchanohs usagts:

- 1) kumfchi behrs firgs, 8 g. wezs, 140 r. wehrtiba;
2) behrs firgs, 6 gad. wezs, 150 rubl. wehrtiba; abi pilniga leeluma, un beidstanaam ir fedulkas weeta nedaus flekshu; tad
3) weenighu ishiti rati, us dshelu ashim un ahdu jahnu-strengchm, un
4) schiras ar eejuhju.

Muifchas-waldiba apshota tam, kas war drohschahs smas par augfcha mineteem fugeem un leetahm doht (winas usrahdiht).

50 rubl. f. pateiz.-algas!

Zeels

kalku krahjums.

Sijatus — preeksch puzechana. Wafara dedstinatus — nogulejuchohs. Nupat dedstinatus — weeglus. Medschitus — us apstellescham. No 4 rubl. 50 kap. par lastu sch-fokht. Us muifchu- un pagastu waldifchana fihurehm teel kalki dohti bei lihds juktitas naudas.

Sainneeki, kura negrib nauda eeguldiht, lai illeeta seemas zetu un nem us rehshinuma. Jumprawnuifchas Stahardu mahjas, pretim schkehpnamuifchas (Vornsmunde) zeplim.

J. Ballod,

jahtis Taube.

Maus

harmonifu

lehgeris ir zaur jaumu, leelu juktijumu tizis paleelinahts un peedahwaju tahs par tohti lehtem fugeem, — no 1 rubl. lihds 25 rubl. gabala. Katris pirzejs dabu 1 nof-ichu grafmatu par walti.

Moritz Jacobsohns,

zitreif Heymann Salzmanis, Jelgawa, Ra-toku eela N 12.

Skohlas-behrni

atrohu laiwu usnemfcham Jelgawa, Beh-tera eela N 8, apafschu, ee-eeschana no eelas, pee Rauch kundjes.

Murmuifchas dseedataji

isrhshahs swehtdeem, 10. Janwarim 1882. g., Zeek-Abguldnes meldera Petfchke tya plaschajahs ruhmes

gada-swehtfus.

Lumafas smas programds.

Zeschklaßiga realstohla Jelgawā.

Jannu stohleim peemeldešanas, bet
titai preečkā sekundās, trinitās, iestās un
preečkāstohlas, peenešohi kunitamo- un
batu sūmī, tā arī beidzamo stohlas-leezību,
tiks nemias pretim

7. Janvārī 1882. g.,
no pulkšt. 9.—12. un 4.—6.

Uzņemšanas-ekspānē būs 8. un 9.
Janvārī, no pulkšt. 9.00m. Jāstoh.

Direktors: F. Kuhlberg.

Jelgawā

Munās bārnizās stohlā

māzība sākšies

7. Janvārī 1882. gadā.

Stohlas preečkānešs: Vahr.

Reisara

Aleksandra kreisstohla

Jelgawā.

Jannu stohleim peemeldešanas
tiks peenētas 7. Janvārī un viņu
pārbaudīšana būs 8. Janv. 1882. g.,
no pulkšt. 9.00m. no rīta jāstoh, stohlas-
namā, Gara eelā Nr. 4.

Peemeldešohi ir jāpeenešs: kruzamā
sūmē, batu sūmē un beidzamo stohlas-
leezība.

Inspektors: J. Sadovskij.

Jelgawā div-klaßiga

Reisara Aleksandra II. stohla,

kura pastahv jau no 1841. gada,
atrodahs Gara eelā Nr. 15, pretim
reformēto bārnizai, dara zināmu, ka šī
stohlā beidzot tiek sagatavināta preečkā
augstākā stohlā, wīswairat grūnīgi
un itādi krewu walodā un gādās
wājādīgās smāšanas. Māzības-sūndās
eesātkšies 7. Janvārī 1882. g. un sešnu
peenēšanu pastahwehs lūds 20. Janvārī.
Stohlas-nauda par māzību par pušgabū
ir 5 rubļi.

Bezafais stohlmeistēris A. Gutfow.

Bez-Sahtu

semkōhpibas stohla

pee Lūkuma.

Jannu stohleim peetečkānāhs un pār-
baudīšana deht wīnēšanas Aprīlī 1882. g.
notikšies 20. Janvārī, pulkšt. 10.00m
no rīta.

Japeenešs: pehejeja stohlas-leezība, eesweh-
tīšanas- un batu sūmēs.

Sintenis,
direktors.

13. Janvārī 1882. g. tiks krohna Bauktas
Stalderu māzās

daschada mantiba,

tā arī lohwi wairatohlišanā pret tūlīt
atmaksu parahbu deht pārdoht.

Bauktas tees-namā, 21. Dezemb. 1881.
(Nr. 1947.) Preečkānešs: G. Schiesing.
Stohw.: Kleinberg.

Māj bruhketa astonu-sirgu

lokomobile

ir pārdohtama Jelgawā, S. G. G.
Webera un beedra Igu dīselektawā.
Preečkānās- wosajūmī ir jāpaprāsa Sa-
kāsmaučās eelā Nr. 30, uhdens-wades
kantori.

Breedes- un

egles balki,

malta, saktis un gatavi uzjirīt sū-
gari ir Dīmit-Wīses māiņas mešā par
mešrahim zenahm dabunamī pirkē. Pee-
meldešanas-pee mešah-walbes, pee G.
Mosewskij Iga.

egles- un preedes-balkus, plankas, dehtus, lates

un wīswīfadus būhwtōhtus par lehtu māšu
peebahwā

G. Jakobsohns,

Jelgawā, Upes eelā Nr. 4, aij bruhwera
Hermitāha.

Latweeschu teateris Jelgawā.

(Pilsētas teateri.)

Triju-kungu deenā, 6. Janvārī 1882. g.,

Mihgās un Jelgawās atteeru pirmā kōhp-spehle
sem Adolf Allunana kunga wadīšanas.

Rihga deenā un nafti.

Deela dseedašanas-luga 3 nobalās un 8 bīdēs, latw. no R. Bodneck-Jann-
fema, musta no S. Boffenbergera. Mūzikas dalas wadonis: Mihgās Latw. teatera
kapelmeistēris Louis Wölferta kungs.

Gesahkums pulkšt. 6.00m. wakarā.

Pež. teatera:



Balle

Schirkehöferer Iga gresnaja sablē.

Mūzika no pilsētas orķestera.

Tuwatas sīnas zaur programahm.

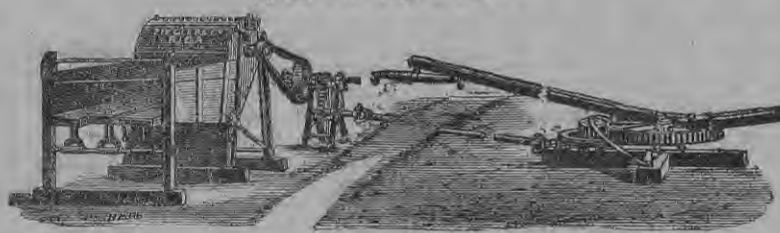
Palaidāmees ir zeen. publikas atīstīšanai, esam šo reisi wīstītojušči irahbi-
šanai, kura ar gaušči leelahu irahbišanahm jāweenota. Bet taundeht waram ir la-
bakahs pārleezīnāšanahs jo patīstam un preezīgu wakarū apshohit un gribam sa-
weenotem spehkeem pūhlešs, zeen. teatera publikas labpatīstīšanai eemantohi. Mūms
atleekahs tas gohds, wīsus teatera- un jāutribas draugus ir šehis irahbišanas ap-
meklēšanai padewīgi celuhgt.

Ar augstzeenišānu

Adolfs Allunans,

irihkotāju wāhrdā.

„Flöthera“



stiftu-kulamahs-maschines,

ihpāshi preečkā sēeijenes wājādībahm cetāištās,
tahlat

Jaunas — „Simplex“ efeklu-maschines — Jaunas
bes jōhbu-riteneem lūds ar paschtrahdīgu salmu-stāstes preečkāleekamo, un

„Bäckera“ original

Angļu un Amerikas wehtīšanas-maschines

peebahwā

Mihgā,

pilsētas takti-eelā
Nr. 6, lehtā.

Ziegler & Co.

Deepajā,

Aleksandra-eelā
Nr. 6.

Pilnigās damfa-, wehja- un uhdens- malšanas- sūdmalas,

tā arī fewiškis

gangus, seetu-kastes re

peebahwā no leģera

P. van Dyk'a pehznahzeji

Mihgā, un Rehwalē.

Pehgeris no semkōhpibas un amatneezības maschinehm.

Raiba



gohws,

dohtē, ar baltu muguru un baltu galwu,
sūmēta ar buru „T“ ir kreiso pakalch
zīstā, ir 21. Dezembēri f. g. palkūdušī.
Kas par to gohwi doht stābrās sīnas, da-
buhū peenahzīgu pateizības-ahgu.

Slatteris F. Tennisfon,
Jelgawā.

Stīvri šahmetas auzas ir dabunamas
Udsekmīschā.

Pateiziba

Brambergu Pōhtenu jāimneekam Neubert
Igam par 60 kap. dahwīnāšanai preečkā
Sarlānā kruzā.

Kāseeris: D. Kronberg.

Mahsteneeks D. Breschinskij doht

flaweeru- un

dseedašanas stundas

Jelgawā, Dohbeles-eelā Nr. 4.

Pensioneri

atroht wīnēšanai Jelgawā, Kanahla
eelā Nr. 2, pee Stūdremitch kundses.

Labas flaweeres

sihgelis teel lehti pārdohtas Jelgawā,
Strihwera eelā Nr. 46, pee G. Wilke.

Nepezejees

futscheeris

ar labahm leezībahm war meldeetes Na-
bas mūschā, pee Kūbīgās.

Jelgawās Latweeschu beedriba.

Sehtdeen, 9. Janvārī 1882. g.,
pulkšt. 1/27.00m. wakarā,

Schirkehöfer, Iga

teatera- un konzert-namā, Jelgawā,

Latweeschu teatera irahbišana

no beedribas teatera spehkeem sem atade-
mika D. Breschinskij Iga wadības.

Uzwehleschānōhs no wairat pūsehū, wīweidīhs:

Jufu-jufahm.

Johlu-luga 558 zehleens, latwiski no F.
Stefana. Pirmā zehleena tiks dīedata aij
staturē dūete: „Dai mehš meeru de-
ram“ no Džalīna jēbes un Breschinskij
Iga. Ohtā zehleena dīedahs Breschinskij
Igs kupleju: „Sen jau ir gan“. Tuhbat
pež. teatera būs Schirkehöferer Iga gres-
naja sablē

balle.

Jenas pež. ceradūma. Pīletes eepreečkā
dabūjamās Jelgawā, G. Siedlaka Iga
drufatamas kantori, pee tīrgus-plātscha
un R. Heilsberg Iga bodē, un irihkotimū
wakarā Schirkehöferer Iga teatera-namā
pee tājēs.

Schīhs beedribas teatera
spehki nephelehs 6. Janvārī
1882. g.

Māj bruhketa Franckhu

dakstinn-prefe

no Schliefsena ir Berlīnes ir lehti pār-
dohtama Behnē.

Naudas-stapjus

pārdoht lehti

Cühr & Zimmerthal.

Dutaišhu

labdarības beedriba

irihkōhs 6. Janvārī Dutaišhu teesā-
namā weesīgu wakarū. Sahkums pulkšt. 5.00m
pež. pūseenas. Par labu buketi ir
gabahs.

Preečkāneezība.

Grihwaldeeschu

labd. beedriba irihkōhs

weesīgu wakarū

17. Janvārī n. g. Sileneeku mah-
jās. Ge-eeshānās-malka: kungeem 50 f.
un kundseem 25 f. Tuwatas sīnas pro-
gramā.

Uz lāipnu pēdālišanōhs celuhdi
Preečkānešs: F. Dunow.

Central-teateris, Jelgawā, brihw-
prahti go ugūns-dschseju sablē.



Beetdeen, 1. Jan-
vārī 1882. g.: 2 leelas
irahbišanas jauti de-
loerētā teateri — 5 dalās.

Tikai jaunās, šeit no ne-
weena wehl nerahbitas lee-
tas tiks irahbitas, tā pr.
prohwi: Amerikas bři-
numu-skapis; wella-galwa;
flawetaju-gari; mūstānts hūngās u. t. i.
pr.; paregones dahmas The Jaktir preečkā
stahbišanahs un gukošā meitene. Katru
irahbišanai beidsoht: Wezahs seeweeschu
sūdmalas, leela būwības-pantomime. —
Gesahkšies: 1. irahbišana plkst. 4.00m;
2. irahbišana plkst. 7.00m. Jenas pamā-
natas: 1. plāzis 40 kap.; 2. plāzis 20 kap.
Behrweem janatā 1. plāži 20 kap., ohtā
— 10 kap. — Sehtdeen, 3. Janvārī,
2 leelas irahbišanas ar jāhū programū
Gesahkšums plkst. 4.00m un 7.00m.

B. Hoffmann, mehānikēris.

Dohbelmeeka (M. Allunana)

šaraktis

3hstais

Tautas kalendars

1882. gadam,

ar Krogemju Wīkus-Mūskļa bildi un daudzi
zīrahm bīdchm, eewehrojāmū zīlwetu ap-
raksteem, satīrīstū atskatu uz pagahjūschu
gadū, kuplejam, stahstēm u. t. i. ir dabu-
jams wīfās grahmātu-dohdēs.

Malkā 20 kap.